



طلب التسجيل للحصول على شهادة السكنى الاجتماعية لبلدية بامبلونا
SOLICITUD DE EMPADRONAMIENTO SOCIAL DEL AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

EN NOMBRE PROPIO ☐ باسمي (Datos personales) المعلومات الشخصية:	
NOMBRE y APELLIDOS الاسم الشخصي والعائلي:	
DNI/NIE/PASAPORTE: البطاقة الوطنية الإسبانية/بطاقة الإقامة/جواز السفر:	TELÉFONO: رقم الهاتف:
CORREO ELECTRÓNICO: البريد الإلكتروني:	
FECHA NACIMIENTO: تاريخ الميلاد:	LUGAR NACIMIENTO: مكان الميلاد:
EN REPRESENTACIÓN ☐ باسم السيد/ة (Datos del representante) لثملا لايذ تامولعم	
NOMBRE y APELLIDOS الاسم الشخصي والعائلي:	
DNI/NIE/PASAPORTE: البطاقة الوطنية الإسبانية/بطاقة الإقامة/جواز السفر:	TELÉFONO: رقم الهاتف:
CORREO ELECTRÓNICO: البريد الإلكتروني:	
FECHA NACIMIENTO: تاريخ الميلاد:	LUGAR NACIMIENTO: مكان الميلاد:

(Dirección a efectos de notificaciones) العنوان المخصص لاستلام الإشعارات:

☐ (medios electrónicos. Correo electrónico) الوسائل الإلكترونية. البريد الإلكتروني:

☐ (dirección) العنوان:

(indicar miembros de la unidad familiar, si los hubiera) حدد أفراد الأسرة، إن وجدوا:

-
-
-
-
-

(Situación residencial) الحالة السكنية:

☐ (en situación de calle, viviendo en espacios públicos o edificios ocupados) أعيش في الأماكن العامة أو

المباني المحتلة.

☐ (residiendo en locales no habilitados, trasteros o furgonetas) أعيش في محلات غير مرخصة، أو المخازن، أو

العربات.

☐ (en vivienda o habitación) أعيش في منزل أو غرفة

(Dirección del lugar de residencia o pernocta habitual) عنوان مكان السكن أو مكان المبيت المعتاد:

.....

(Cumplimiento de requisitos) استيفاء الشروط:

لاستيفاء شروط الحصول على حق تسجيل السكن في المرافق البلدية، يجب أن تعيش بشكل معتاد في بامبلونا.

سيتم التحقق من صحة هذه الحالة في قواعده البيانات التي يمكن لبلدية بامبلونا الوصول إليها، ويجوز لها التحقق من مكان السكن الحقيقي، كما يمكنك إرفاق هذا الطلب بأي أدلة مقبولة قانوناً تبرر هذه الحالة.



يجب أن تكون في إحدى الحالات التالية: تعيش في الأماكن العامة، أو المباني المحتلة، أو المحلات، أو المخازن غير المستخدمة، أو المنازل المتنقلة مثل الشاحنات الصغيرة وامتلاك عنوان بديل لتلقي الإشعارات.

في حالة العيش في منزل بدون إذن المالك، فإننا نعلمك أن لديك الحق في طلب تسجيل السكن في ذلك المنزل. في هذه الحالة، يمكنك الذهاب إلى البلدية (بموعد مسبق) وطلب تسجيل السكن. يجب عليك توقيع طلب وإرفاق نسخة من وثيقة هويتك (جواز السفر أو بطاقة الإقامة أو البطاقة الوطنية الإسبانية). إذا كانت لديك وثائق تثبت أنك تسكن في ذلك المكان (توصيل الدفع، عقد إيجار غرفة، إلخ) يمكنك أيضاً إرفاقها. ستقوم بلدية بامبلونا بإجراء التحقيقات المناسبة، بحيث إذا تم تأكيد أنك تسكن في ذلك العنوان، سيتم تسجيل سكنك.

Autorizaciones al Ayuntamiento de Pamplona (توكيل بلدية بامبلونا):

بتقديم هذا الطلب، يتم السماح لبلدية بامبلونا، وفقاً للمادة 28 من القانون رقم 2015/39 الصادر في 1 أكتوبر بشأن الإجراءات الإدارية للإدارات العامة، للقيام بما يلي:

- الاطلاع على الملفات العامة التي تحتفظ بها مختلف الإدارات العامة المختصة والتي يمكن الوصول إليها من بلدية بامبلونا.
- التحقق الرسمي من مكان السكن أو مكان المبيت الذي تتواجد فيه، سواء كان منزلاً أو مكاناً عاماً أو مبنى أو محلاً.

Declaración responsable (إعلان المسؤولية):

بموجب هذا الطلب، يُعلن مقدم الطلب صحة البيانات الواردة فيه بشكل مسؤول. من الضروري تحديد مكان السكن أو مكان المبيت المعتاد.

(fecha) حرر في بامبلونا-إيروني، يوم

Firma de la persona solicitante (توقيع مقدم الطلب أو ممثله)

حماية البيانات: بلدية بامبلونا مسؤولة عن البيانات الشخصية التي سيتم استخدامها لغرض إدارة صيانة السجل السكاني في ممارسة الصلاحيات العامة. يحق لك الوصول إلى البيانات وتصحيحها إذا كانت غير صحيحة وحذفها، بالإضافة إلى حقوق أخرى عن طريق الاتصال بالسجل العام (C/Mayor 2, 31001 Pamplona) أو الموقع الإلكتروني. يمكنك الاطلاع على قائمة المعالجات والمعلومات الإضافية على الموقع الإلكتروني www.pamplona.es. إذا قمت بتضمين بيانات خاصة بأطراف ثالثة للتسجيل، فيجب عليك، قبل تضمينها، إبلاغهم بالنقاط الواردة في الفقرة السابقة، وإذا لزم الأمر، الحصول على موافقتهم الصريحة على معالجة (protección de datos) بياناتهم.